

François Sans

8 Rue Maurice Favier
04000 Digne-les-Bains
(France)

Date de naissance: 08.02.1985

Nationalité française

Célibataire

Portable: +33 (0)6.45.18.52.39

E-mail: francois.sans@gmail.com



Disponible dès maintenant

Langues de travail

Français (langue maternelle) – Anglais (courant) – Espagnol (courant)

Expérience professionnelle

BITS – Bureau International du Tourisme Social – Bruxelles, Belgique – Stage de fin d'études

- Traduction de et vers le français, l'anglais et l'espagnol de tous types de textes en lien avec le tourisme social, le développement durable et le changement climatique. Procès-verbaux, documents officiels, documents de conférence, contenus internet.
- Traduction vers l'espagnol du site internet du Forum International du Tourisme Solidaire (FITS).
- Relations publiques.
- Participation au Congrès Mondial du Tourisme Social 6-9 Oct. 08, Québec, CA.

**Avril – Juil.
2008**
et
**Octobre 08-
Janvier 09**

Traducteur-interprète indépendant : interprétation français-anglais : CA du CEDAG, conférence internationale CEDAG-EGCA ; traduction : Conscious Partners – Société de conseil, Bruxelles : traduction de fiches produits du français vers l'anglais. Thème: Diversité, Responsabilité Sociale des Entreprises

**2008 -
Jan 2009**

Student Associates Aimhigher : projet de la *teacher training agency* britannique visant à encourager les collégiens à suivre des études supérieures : formation aux stratégies de l'éducation et à la gestion d'une classe, placement dans un collège en banlieue de Liverpool, Hillside School (Sefton, R-U) en tant qu'assistant de français et d'espagnol.

**Mai-Juin
2005**

Formation

DESS en Traduction ès Relations Internationales – Mention bien (Distinction) – Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes (ISTI – Haute Ecole de Bruxelles) – Bruxelles. Matières étudiées: Relations internationales, traduction français-anglais-espagnol, droit européen et international, économie internationale.

**Sept. 07 –
Jan. 09**

Maîtrise Langues Etrangères Appliquées, programme Europe (LEA-Europe) – Mention assez-bien, Spécialité « Métiers de la traduction » - Université de Provence, Aix-en-Provence, France
Première et quatrième année : Université de Provence – Aix-en-Provence, France
Deuxième année (2004-2005) : *Liverpool John Moores University* – Liverpool, Royaume-Uni
Troisième année (2005-2006) : *Facultad de traducción e interpretación – Universidad de Granada*, Espagne
Matières principales : traduction français-anglais-espagnol ; économie ; droit ; finance ; civilisation des mondes anglophone et hispanophone.

2003 - 2007

Baccalauréat Economique et Social – Mention bien, Lycée Alexandra David-Neel – Digne-les-Bains, France. Spécialité : anglais. **Section européenne (2000-2003)** : civilisation britannique et américaine, anglais intensif. Mention européenne au baccalauréat.

2003

Essais, mémoires et autres travaux d'intérêt

Traductions :

- **Mémoire de fin d'études** : traduction espagnol-français commentée (12 000 mots) : *Seguridad e Integración Bolivariana en el Marco de la Política exterior de Venezuela (1999-2006)*. Domaines : relations internationales, sécurité, économie, politique étrangère. **Jan. 2009**
- Mémoire : Traduction anglais-français (12 000 mots) : *The Biodiversity Benefits of Organic Farming*. Londres : *The Soil Association* (2003). Domaines : environnement, agriculture. **Sept. 2007**
- Mémoire : Traduction espagnol-français (5 000 mots) : *Las actividades de Responsabilidad Social Corporativa de Acciona*. Madrid: Acciona. Thèmes : responsabilité sociale des entreprises, développement durable. Sous-thèmes : énergie, transport, génie civil, environnement. **Sept. 2007**

Esclavage et traite transatlantique:

- Essai: *Transatlantic slave trade, slavery and their legacies: When History meets with International Law*. Bruxelles : ISTI, Relations internationales. **Juin 2008**
- Mémoire: *Liverpool and the Transatlantic Slave Trade: Acknowledging the past*. Aix-en-Provence: Université de Provence. **Sept. 2007**

Bureautique :

- *Systèmes d'exploitation : Windows XP, Vista*
- *Suite MS Office, Adobe, Internet (Internet Explorer, Mozilla Firefox), initiation à SDL Trados*

Autres :

- Permis de conduire B : 12 février 2003
- Activités et centres d'intérêt : musique (trompettiste), voyages, civilisation britannique, cinéma.